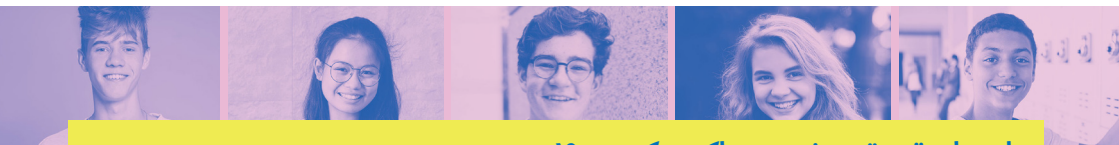


Farsi translation of Are you 16 or 17? Your guide to a second dose of COVID-19 vaccine.



راهنمای تزریق دوز دوم واکسن کووید-۱۹

آیا ۱۶ یا ۱۷ ساله هستید؟

سرویس سلامت خدمات تزریق ۲ دوز واکسن کووید-۱۹ را به همه نوجوانان ۱۶ تا ۱۷ ساله ارائه می‌کند تا این گروه سنی از مصونیت طولانی‌تر بهره‌مند شود.

مزایای دریافت دوز دوم واکسن چیست؟

دریافت دوز دوم کیفیت مصونیت بلندمدت را بهبود می‌بخشد. با مطالعات بیشتر می‌توانیم بفهمیم که مصونیت چه مدت برقرار می‌ماند.

آیا واکسن Pfizer عوارض جانبی دارد؟

عوارض جانبی شایع:

احساس درد، سنگینی و ناراحتی در بازو، در جایی که واکسن به آنجا تزریق شده است این مشکلات تقریباً ۱ تا ۲ روز پس از واکسیناسیون به اوج می‌رسد احساس خستگی

سر درد

دردهای عمومی، یا نشانه‌های خفیف شبیه آنفولانزا

این عوارض جانبی فقط چند روز دوام دارد ولی بروز آنها پس از تزریق دوز دوم شایع‌تر است.

عوارض جانبی با میزان شیوع کمتر

به‌تازگی، بروز موارد بسیار نادری از التهاب قلب (موسوم به میوکاردیت یا پریکاردیت) در نخستین هفته پس از تزریق واکسن کووید-۱۹ گزارش شده است.

این مشکلات عمدتاً در مردان جوان و پس از تزریق دوز دوم واکسن دیده شده است.

ممکن است به‌تازگی دوز نخست واکسن کووید-۱۹ را دریافت کرده باشید. این برگه حاوی اطلاعاتی است که شما را در تصمیم‌گیری درباره زمان مناسب دریافت دوز دوم واکسن یاری می‌کند.

نوجوانان گروه پرخطر

نوجوانانی که با ابتلا به کووید-۱۹ در معرض ابتلا به بیماری‌های خطرناک قرار می‌گیرند، قبلاً ۲ دوز واکسن با فاصله ۸ هفته از یکدیگر دریافت کرده‌اند.

اطلاعات این برگه برای افراد ۱۶ یا ۱۷ ساله‌ای که در گروه پرخطر قرار نمی‌گیرند تدوین شده است.

میزان مصونیتی که دوز اول فراهم می‌کند، چقدر است؟

تحقیقات حاکی از آن است که، حتی پس از تزریق ۱ دوز واکسن، احتمال ابتلا به عوارض خطرناک عفونت کووید-۱۹ کاهش چشمگیری می‌یابد. انتظار می‌رود که این مصونیت در نوجوانان تا چند ماه برقرار باشد.

افرادی که قبلاً به کووید-۱۹ دچار شده و پس از آن ۱ دوز واکسن دریافت کرده‌اند، و افرادی که پس از تزریق دوز اول آلوده شده‌اند، از مصونیت مناسبی - حداقل به‌اندازه آنهایی که ۲ دوز واکسن گرفته‌اند - برخوردار می‌شوند. این نشان می‌دهد که در نوجوانانی که هم مبتلا شده و هم واکسن دریافت کرده‌اند، سطح بالای مصونیت ایجاد می‌شود.

عواض جانبی عبارت‌اند از:

- درد سینه
- تنگی نفس

• احساس تپش تند قلب، لرزش و کوبش قلب

در صورت دچار شدن به هریک از این مشکلات، باید بلافاصله از پزشک عمومی و بخش اورژانس مشاوره بگیری.

بیشتر این افراد بهبود یافته‌اند و حال آنها پس از استراحت و درمان‌های ساده بهتر شده است. تعداد اندکی از افرادی که دچار عوارض جانبی شدید می‌شوند، دچار عوارض جانبی بلندمدت‌تر می‌شوند. تحقیقات بلندمدت در جریان است.

اگر پس از تزریق دوز اول به میوکاردیت یا پریکاردیت دچار شوید، باید پیش از تزریق دوم به پزشک مراجعه کنید.

دوز دوم واکسن را چه زمانی باید دریافت کنم؟

بر اساس توصیه کمیته مشترک واکسیناسیون و ایمن سازی (JCVI)، باید دوز دوم خود را حدود ۱۲ هفته پس از اولین دوز دریافت کنید. وقفه ۱۲ هفته ای ممکن است مدت زمان ماندگاری تأثیر واکسن را پس از دوز دوم افزایش دهد.

به عنوان یک اقدام احتیاطی، JCVI معتقد است که فاصله زمانی ۸ تا ۱۲ هفته ای ممکن است خطر عوارض جانبی جدی تر اما نادر مانند میوکاردیت را کاهش دهد. JCVI همچنین پیشنهاد می‌کند که اگر به کووید-۱۹ مبتلا شده اید، باید ۱۲ هفته قبل از تزریق دوز بعدی صبر کنید. اگر پس از تزریق اولین دوز واکسن، آلوده شده اید احتمالاً سطح بالایی از محافظت را دارید.

اگر انتظار داشته باشیم که میزان کارایی ناشی از واکسن یا عفونت قبلی کاهش یابد، به عنوان مثال با دلیل ظهور یک سویه جدید، ممکن است این فاصله به ۸ هفته کاهش یابد.

اطلاعات بیشتر

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره واکسن، از جمله عوارض جانبی احتمالی آن، برگه اطلاعات محصول را از وبسایت Coronavirus Yellow Card دانلود کنید. شما همچنین می‌توانید عوارض جانبی احتمالی واکسن و داروها را از طریق برنامه Yellow Card گزارش دهید.

شما می‌توانید این کار را از طریق آنلاین و از طریق جستجوی کارت زرد کروناویروس و یا از طریق دانلود نمودن اپلیکیشن کارت زرد انجام دهید.



اطلاعات بیشتر در www.nidirect.gov.uk/ و [covid-vaccine](https://covid-vaccine.org.uk/) ارائه شده است



Public Health
Agency

Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:



اطلاعات در زمان انتشار درست بوده است. برای دریافت تازه‌ترین نسخه این جزوه و قالب‌های گوناگون آن به وبسایت PHA مراجعه کنید

www.publichealth.hscni.net

© Crown copyright 2021

این اطلاعات در مرحله اول به‌وسیله اداره امنیت سلامت بریتانیا تدوین شده و بر اساس مجوز دولت آزاد ۳۰۰ منتشر شده است